

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1957-1958

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1957

Wetsvoorstel betreffende de valorisatie
van de brouwerst.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De zomergerstteelt waaruit hoofdzakelijk de brouwerst kan worden geput, onderging in ons land sedert 1940 een belangrijke evolutie. Terwijl de uitzaai toen slechts 12.000 ha. bedroeg, is deze in 1949 tot 69.000 ha. gestegen en behelst dit jaar nog 61.000 ha. Deze bijzondere teelt vertegenwoordigt aldus in omvang nagenoeg een derde van de tarweproductie, en staat ongeveer gelijk met de oppervlakte besteed aan de suikerbietenkultuur.

De brouwerstteelt geldt ontegensprekelijk structureel voor onze landbouw als een niet te missen evenwichtsfactor in het speciaal kader van de akkerbouwproductie. Zij strekt inderdaad er toe om hoofdzakelijk de tarwevoortbrengst binnen de perken te blijven houden van een normale uitzaai. We hebben bovendien in ons land de daartoe geschikte gronden, en het lijdt niet de minste twijfel dat onze producenten zich reeds helemaal hebben weten aan te passen aan de kwaliteitseisen terecht door de verwerkende industrieën gesteld. Ons desbetreffend concurrentievermogen kan diensvolgens als volwaardig worden aangezien.

Aan de brouwerstteelt is daarnaast voor ons land ook een industrieel belang verbonden. Uit de nationale productie kunnen de brouwers en de mouters de voor hen onmisbare grondstoffen halen. Hebben zij zelf niet in hun jaarverslagen van 1951 de wens uitgedrukt dat weldra de inlandse voortbrengst helemaal mocht voldoen aan hun behoeften? Daarin lag van hunnentwege de bevestiging

SESSION DE 1957-1958

SEANCE DU 19 DECEMBRE 1957

Proposition de loi relative à la valorisation
de l'orge de brasserie.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La culture de l'orge d'été, qui fournit principalement l'orge de brasserie, s'est développée considérablement dans notre pays depuis 1940. La superficie ensemencée, qui n'était alors que de 12.000 ha., est passée à 69.000 ha. en 1949 et elle atteint encore 61.000 ha. pour l'année en cours. Cette culture spéciale représente donc en volume un tiers environ de notre production de froment, et la superficie des terres qui lui sont affectées est à peu près égale à celle que couvrent les cultures de betteraves sucrières.

La culture de l'orge de brasserie constitue indéniablement un élément d'équilibre non négligeable de la structure de notre production agricole. En effet, elle tend essentiellement à maintenir la production du froment dans les limites des ensemencements normaux. De plus, notre pays dispose de terres appropriées à cette culture et il ne fait pas le moindre doute que nos producteurs sont déjà parvenus à obtenir les qualités que réclament à bon droit les industries transformatrices. Aussi, notre capacité concurrentielle en la matière peut-elle être considérée comme tout à fait normale.

Par ailleurs, la culture de l'orge de brasserie n'est pas sans intérêt pour l'industrie de notre pays. La production nationale fournit aux brasseurs et aux malteurs les matières premières indispensables à l'exercice de leur activité. N'ont-ils pas, en effet, dans leurs rapports annuels de 1951, émis le vœu que la production indigène soit bientôt en mesure de couvrir entièrement leurs besoins? Ils affirmaient

dat de inlandse productie enerzijds toen reeds beantwoordde aan de door hen gestelde vereisten en zij anderzijds geenszins kunnen onverschillig staan tegenover het behoud er van.

Voegen we hier nog even aan toe als bijkomend nationaal belang, dat de verwerking van onze eigen brouwgerst door de inlandse industrieën boven dit alles ook nog een gunstige weerslag kan uitoefenen op de handels- en betalingsbalans.

Wat betreft de kwestie van de termijnhandel, waaraan de verwerkende nijverheden steeds gehecht zijn, menen we te mogen inzien dat deze in ons land eveneens tot verwezenlijking kan komen wanneer de daartoe voor de producenten onmisbare voorwaarde wordt vervuld, nl. de voorafgaandelijke verzekerde rendabiliteit.

Aangaande het probleem van de conditionering van de brouwgerst, onmisbaar ten aanzien van de verwerkende industrieën alsmede met het oog op de praktische valorisatie van de brouwgerst, kunnen we hier vooropstellen dat deze weg reeds in ons land gebaand werd vermits kernen daartoe tot stand kwamen met de vereiste installaties.

Uit dit structureel, industrieel en nationaal belang, eigen aan de brouwgerstteelt, kan dan ook worden afgeleid dat zij niet enkel verantwoord is maar bovendien ook in ons land werkelijk op hare plaats, en er zelfs helemaal aangewezen is. Daarom verdient zij volstrekt aangemoedigd te worden.

Heeft deze vooropstelling haar volle betekenis op ons strikt nationaal plan, wellicht krijgt ze nog meer zin ten aanzien van de gemeenschappelijke markt. Zien we niet dat met de huidige productie van deze teelt in de zes landen, die er deel van uitmaken, de totale behoeften van de betrokken nijverheden nog steeds niet kunnen worden voldaan?

Met het oog op die toestand werd onderhavig wetsvoorstel opgemaakt, naar aanleiding van het feit dat de in ons land heersende conjunktuurtoestand van deze speciale teelt reeds sedert verscheidene jaren, nl. vanaf 1953, werkelijk ongunstig is geworden derwijze dat de rendabiliteit ervan sindsdien is verloren gegaan. Daarin ligt een werkelijk gevaar voor achteruitgang, zo niet verdwijning van die teelt. Tussen het hoogtepunt in 1949 en de uitzaai van de laatste oogst valt er reeds een vermindering op te merken van niet minder dan 10.000 ha.

Daarop stelt zich het probleem van de valorisatie der brouwgerst. Is het niet ten zeerste aangewezen, ja zelfs onontbeerlijk deze speciale voortbrengst tot haar volle recht te laten komen door middel van een kwaliteitsvergoeding? Dat

ainsi, d'une part, que la production belge réalisait déjà à ce moment les conditions de qualité requises et, d'autre part, qu'ils ne pouvaient rester indifférents à la question de son maintien.

Il convient de souligner en outre qu'au point de vue national, l'utilisation de notre orge de brasserie par l'industrie belge elle-même ne peut avoir en outre que des répercussions heureuses sur notre balance commerciale et sur notre balance des paiements.

Quant à la question du commerce à terme, à laquelle les industries transformatrices ont toujours attaché beaucoup d'importance, nous croyons qu'elle pourra également être résolue dans notre pays lorsqu'une condition indispensable aura été réalisée, c'est-à-dire lorsque les producteurs seront assurés de la rentabilité de leur activité.

Concernant le problème du conditionnement de l'orge de brasserie, qui se pose avec acuité tant pour les industries transformatrices que du point de vue de la valorisation pratique de l'orge de brasserie, nous pouvons affirmer que sa solution est en bonne voie, car il existe déjà des centres pourvus des installations adéquates.

Etant donné l'importance particulière de la culture de l'orge de brasserie aux points de vue structurel, industriel et national, on peut donc dire non seulement que l'existence de cette culture se justifie, mais même qu'elle est tout indiquée dans notre pays. Aussi mérite-t-elle d'être encouragée sans réserve.

Si cette constatation est absolument pertinente sur le plan strictement national, elle n'en acquiert que plus de poids encore lorsqu'on envisage la question dans le cadre du Marché Commun. Ne voyons-nous pas, en effet, que la production actuelle de l'orge de brasserie dans les six pays membres ne suffit pas encore à couvrir tous les besoins des industries intéressées?

C'est là une considération qui n'a pas échappé à l'attention des auteurs de la présente proposition de loi, qu'il leur est apparu nécessaire de déposer en considération du fait que la situation conjoncturelle qui prévaut dans notre pays depuis 1953 est devenue réellement défavorable en ce qui concerne ladite culture, à telle enseigne que celle-ci a cessé depuis lors d'être rentable. Il y a là pour elle un réel danger de régression, sinon de disparition. Entre l'année-record de 1949 et la dernière récolte, les ensemencements ont diminué de non moins de 10.000 ha.

Sur cette situation vient se greffer le problème de la valorisation de l'orge de brasserie. N'est-il pas particulièrement indiqué, voire indispensable, d'accorder à cette production spécialisée toute l'attention qu'elle mérite et d'instituer en sa faveur

is, wat in onderhavig wetsvoorstel werd uitgewerkt. Zo kan er in het kader van de algemene landbouwpolitiek een specifieke brouwerstpolitiek worden ingeluid met als onmiddellijk doel het herstel van de rendabiliteit, alsmede de verdere verzekering er van voor de toekomst; deze, samen met de tarwe- en suikerbietenpolitiek, beantwoordt helemaal o.m. aan een structurele vereiste in onze landbouw.

Met het oog op de praktische uitwerking van bedoelde vergoeding achten we het noodzakelijk dat er voortaan ook voor de brouwerst een directieprijs zou worden opgesteld waarbij rekening wordt gehouden met de bijzondere productiefactoren welke hun bezwarende invloed doen gelden op de kostprijzen.

Overeenkomstig de huidige productievoorzwaarden menen we te moeten besluiten dat bedoelde directieprijs minimum 400 frank per 100 kgr. dient te bedragen.

Aldus kan de leefbaarheid van deze zo belangrijk geworden bedrijfstak verzekerd worden ten bate van de landbouw in het bijzonder en van het nationaal belang in het algemeen.

M. SOBRY.

Wetsvoorstel betreffende de valorisatie van de brouwerst.

Eerste Artikel.

Aan de producenten wordt een speciale vergoeding verleend per 100 kgr. brouwerst geleverd en verwerkt in de mouterijen en de brouwerijen zolang de binnenlandse marktprijzen lager liggen dan de voor dit product in te stellen directieprijs.

Art. 2.

Het bedrag van deze vergoeding moet gelijk zijn aan het verschil tussen deze beide elementen, waarvan het tweede wordt bepaald door het Departement van Landbouw op basis van de kostprijs.

Art. 3.

De hierbij geldende marktprijzen zijn deze vooropgesteld in het landbouwtijdschrift van het Ministerie van Landbouw, en berekend op basis van hun gemiddelde voor de zes maanden, die

des primes à la qualité? C'est cette idée que la présente proposition de loi a entendu matérialiser. Elle permettra, dans le cadre général de la politique agricole, d'inaugurer une politique spécifique de l'orge de brasserie, ayant pour objectif de rétablir immédiatement la rentabilité et de la garantir pour l'avenir; une telle politique, si elle est coordonnée avec la politique du froment et des betteraves sucrières, aura notamment l'avantage de répondre parfaitement à une nécessité structurelle de notre agriculture.

En vue de l'application pratique des dispositions relatives à la prime de qualité, nous estimons qu'il sera dorénavant nécessaire d'établir également pour l'orge de brasserie un prix de direction tenant compte des facteurs particuliers de la production qui grèvent les prix de revient.

Etant donné les conditions actuelles de la production, nous croyons pouvoir dire que ce prix de direction minimum devra être fixé à 400 francs les 100 kilos.

On pourra ainsi assurer la viabilité d'une branche d'activité qui a acquis tant d'importance et promouvoir les intérêts particuliers de l'agriculture et l'intérêt national en général.

Proposition de loi relative à la valorisation de l'orge de brasserie.

Article Premier.

Il sera octroyé aux producteurs d'orge de brasserie une allocation spéciale par 100 kilos fournis et travaillés dans les malteries et les brasseries, aussi longtemps que les prix du marché intérieur resteront inférieurs au prix de direction à fixer en ce qui concerne ledit produit.

Art. 2.

Le montant de cette allocation sera égal à la différence entre ces deux prix, dont le second sera fixé par le Département de l'Agriculture sur la base des prix de revient.

Art. 3.

Les prix du marché à prendre en considération à cet égard sont ceux que publie la Revue de l'Agriculture, éditée par le Département du même nom, lesquels sont calculés sur la base de la

volgen op de oogsttijd, zijnde van Augustus tot en met Januari daarop volgend.

Bij de vaststelling van de kostprijzen dient rekening te worden gehouden met de bijzondere productiefactoren, eigen aan de brouwgerstteelt.

Art. 4.

De vergoeding voorzien bij artikel 1, wordt aan de producent slechts toegekend zo hij zich schikt naar de richtlijnen van de Ministeries van Landbouw en van Economische Zaken.

Art. 5.

De Handelsdienst voor Ravitaillering wordt belast met het uitkeren van de vergoeding voorzien in artikel 1, voor rekening van het Landbouwfonds.

Art. 6.

De in dit wetsvoorstel voorziene vergoeding is reeds toepasselijk op de oogst van 1958.

M. SOBRY.
P. SUPRE.
G. FERYN.
R. DESMEDT.

moyenne des six mois qui suivent l'époque de la récolte, c'est-à-dire du mois d'août au mois de janvier.

Les prix de revient devront être déterminés en tenant compte des facteurs de production qui sont propres à la culture de l'orge de brasserie.

Art. 4.

Seuls bénéficieront de l'allocation prévue par l'article 1^{er} les producteurs qui se seront conformés aux directives des Ministères de l'Agriculture et des Affaires économiques.

Art. 5.

L'Office commercial du Ravitaillement est chargé de verser, pour compte du Fonds agricole, l'allocation prévue à l'article 1^{er}.

Art. 6.

Le premier versement de l'allocation prévue par la présente proposition de loi aura lieu pour la récolte de 1958.